

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships
Commission normative: Apprentissages
Comisión Normativa: Aprendizajes

Section V title
Section V, titre
Sección V, título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

V. Promotion of quality apprenticeships ~~and~~ through international and domestic cooperation

V. Promotion des apprentissages de qualité ~~et~~ au moyen de la coopération nationale et
internationale

V. Promoción de aprendizajes de calidad ~~y~~ mediante la cooperación nacional e internacional

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Point 24, chapeau
 Point 24, phrase introductive
 Punto 24, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

24. Members, together with the social partners, should take measures to create an enabling environment for promoting quality apprenticeships, including by:

 24. Les Membres, en collaboration avec les partenaires sociaux, devraient prendre des mesures visant à créer un environnement propice à des apprentissages de qualité, consistant notamment à:

 24. Los Miembros, en colaboración con los interlocutores sociales, deberían adoptar medidas destinadas a crear un entorno propicio para promover los aprendizajes de calidad, que consista principalmente en:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Point 24, chapeau
 Point 24, phrase introductive
 Punto 24, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), Royaume-Uni (United Kingdom), États-Unis
 d'Amérique (United States of America)

24. Members should take measures to create an enabling environment for promoting quality apprenticeships, ~~including~~ such as by:

24. Les Membres devraient prendre des mesures visant à créer un environnement propice à des apprentissages de qualité, ~~et~~ consistant ~~notamment~~ par exemple à:

24. Los Miembros deberían adoptar medidas destinadas a crear un entorno propicio para promover los aprendizajes de calidad, ~~por ejemplo~~ que consista principalmente en:

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (b)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) mainstreaming quality apprenticeships in national development strategies and in employment, education, training and lifelong learning policies;

b) intégrer les apprentissages de qualité dans les stratégies nationales de développement et dans les politiques concernant l'emploi, l'éducation, la formation et l'apprentissage tout au long de la vie;

b) integrar los aprendizajes de calidad en las estrategias nacionales de desarrollo y en las políticas de empleo, educación, formación y aprendizaje permanente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (c)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(c) developing and maintaining a robust mechanisms such as a labour market information system and regular consultations with the social partners to assess the current and future demand for skills with a view to designing or adapting apprenticeship programmes accordingly;

c) ~~élaborer et tenir à jour~~ mettre en place et pérenniser des mécanismes fiables tels que des systèmes d'information ~~fiables~~ sur le marché du travail et des consultations régulières avec les partenaires sociaux pour évaluer les besoins de compétences, actuels et futurs, en vue de concevoir des programmes d'apprentissages et d'adapter ceux qui existent en conséquence;

c) desarrollar y mantener ~~un~~ mecanismos robustos, tales como un sistema de información sobre el mercado de trabajo y consultas regulares con los interlocutores sociales, para evaluar la demanda actual y futura de competencias con miras a concebir o adaptar los programas de aprendizaje en consecuencia;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (c)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

(c) developing and maintaining a robust national labour market information system to assess the current and future demand for skills with a view to designing or adapting apprenticeship programmes accordingly;

c) élaborer et tenir à jour des systèmes nationaux fiables d'information ~~fiables~~ sur le marché du travail pour évaluer les besoins de compétences, actuels et futurs, en vue de concevoir des programmes d'apprentissages et d'adapter ceux qui existent en conséquence;

c) desarrollar y mantener un robusto sistema nacional de información sobre el mercado de trabajo para evaluar la demanda actual y futura de competencias con miras a concebir o adaptar los programas de aprendizaje en consecuencia;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (d)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(d) providing incentives and support services, ~~such as cost-sharing, tax exemptions, subsidies for social security contributions, or training of trainers, to enterprises, especially micro, small and medium sized enterprises;~~

d) offrir ~~et plus particulièrement aux très petites, petites et moyennes entreprises,~~ des mesures d'incitation et des services d'appui ~~tels que partage des coûts, exonérations fiscales, aides au paiement des cotisations de sécurité sociale ou formation de formateurs;~~

d) ofrecer incentivos y servicios de apoyo ~~(por ejemplo, participación en la financiación de los gastos, exenciones fiscales, subvención de las cotizaciones a la seguridad social o formación de formadores) a las empresas, en particular a las microempresas y a las pequeñas y medianas empresas;~~

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (d)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) providing incentives and support services, such as cost-sharing, tax exemptions, subsidies for social security contributions, or training of trainers, to enterprises that comply with the regulatory framework, especially micro, small and medium-sized enterprises;

d) offrir aux entreprises qui respectent le cadre réglementaire, et plus particulièrement aux très petites, petites et moyennes entreprises, des mesures d'incitation et des services d'appui tels que partage des coûts, exonérations fiscales, aides au paiement des cotisations de sécurité sociale ou formation de formateurs;

d) ofrecer incentivos y servicios de apoyo (por ejemplo, participación en la financiación de los gastos, exenciones fiscales, subvención de las cotizaciones a la seguridad social o formación de formadores) a las empresas que respetan el marco regulatorio, en particular a las microempresas y a las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (d)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bahreïn (Bahrain), Koweït (Kuwait), Oman (Oman), Qatar (Qatar), Arabie saoudite (Saudi Arabia), Émirats arabes unis (United Arab Emirates)

(d) providing incentives and support services, such as cost-sharing, tax exemptions, subsidies for social security contributions, or training of trainers, to eligible enterprises, ~~especially micro, small and medium-sized enterprises;~~

d) offrir aux entreprises remplissant les conditions requises, ~~et plus particulièrement aux très petites, petites et moyennes entreprises~~, des mesures d'incitation et des services d'appui tels que partage des coûts, exonérations fiscales, aides au paiement des cotisations de sécurité sociale ou formation de formateurs;

d) ofrecer incentivos y servicios de apoyo (por ejemplo, participación en la financiación de los gastos, exenciones fiscales, subvención de las cotizaciones a la seguridad social o formación de formadores) a las empresas que cumplan con las condiciones requeridas, ~~en particular a las microempresas y a las pequeñas y medianas empresas;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (d)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Suisse (Switzerland), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(d) providing incentives and support services, such as administrative and organizational support, cost-sharing, tax exemptions, subsidies for social security contributions, or training of trainers, to enterprises, especially micro, small and medium-sized enterprises;

d) offrir aux entreprises, et plus particulièrement aux très petites, petites et moyennes entreprises, des mesures d'incitation et des services d'appui, tels que notamment sous la forme d'un soutien en matière d'administration et d'organisation, d'un partage des coûts, d'exonérations fiscales, d'aides au paiement des cotisations de sécurité sociale ou de la formation de formateurs;

d) ofrecer incentivos y servicios de apoyo (por ejemplo, apoyo administrativo y organizativo, participación en la financiación de los gastos, exenciones fiscales, subvención de las cotizaciones a la seguridad social o formación de formadores) a las empresas, en particular a las microempresas y a las pequeñas y medianas empresas;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (d)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) providing incentives and support services, such as ~~cost-sharing~~, tax exemptions, subsidies for social security contributions, or training of trainers, to enterprises, especially micro, small and medium-sized enterprises;

d) offrir aux entreprises, et plus particulièrement aux très petites, petites et moyennes entreprises, des mesures d'incitation et des services d'appui tels qu'~~e partage des coûts~~, exonérations fiscales, aides au paiement des cotisations de sécurité sociale ou formation de formateurs;

d) ofrecer incentivos y servicios de apoyo (por ejemplo, ~~participación en la financiación de los gastos~~, exenciones fiscales, subvención de las cotizaciones a la seguridad social o formación de formadores) a las empresas, en particular a las microempresas y a las pequeñas y medianas empresas;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (d)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 d)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) providing incentives and support services, such as apprenticeship bonuses and support payments, cost-sharing, tax exemptions, subsidies for social security contributions, or training of trainers, to enterprises, especially micro, small and medium-sized enterprises;

d) offrir aux entreprises, et plus particulièrement aux très petites, petites et moyennes entreprises, des mesures d'incitation et des services d'appui tels que primes et aides financières à l'apprentissage, partage des coûts, exonérations fiscales, aides au paiement des cotisations de sécurité sociale ou formation de formateurs;

d) ofrecer incentivos y servicios de apoyo (por ejemplo, bonificaciones y ayudas financieras para los aprendizajes, participación en la financiación de los gastos, exenciones fiscales, subvención de las cotizaciones a la seguridad social o formación de formadores) a las empresas, en particular a las microempresas y a las pequeñas y medianas empresas;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (d)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 d)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) providing incentives and support services, such as cost-sharing, tax exemptions, subsidies for social security contributions, ~~or~~ training of trainers, or support for the recruitment and training of on-the-job trainers to enterprises, especially micro, small and medium-sized enterprises;

d) offrir aux entreprises, et plus particulièrement aux très petites, petites et moyennes entreprises, des mesures d'incitation et des services d'appui tels que partage des coûts, exonérations fiscales, aides au paiement des cotisations de sécurité sociale, ~~ou~~ formation de formateurs ou aide au recrutement et à la formation de formateurs au sein de l'entreprise;

d) ofrecer incentivos y servicios de apoyo (por ejemplo, participación en la financiación de los gastos, exenciones fiscales, subvención de las cotizaciones a la seguridad social, ~~o~~ formación de formadores o apoyo a la contratación y formación de formadores en el trabajo) a las empresas, en particular a las microempresas y a las pequeñas y medianas empresas;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (d)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) providing incentives and support services, such as cost-sharing, tax exemptions, subsidies for social security contributions, ~~and~~ training of trainers, to enterprises, especially micro, small and medium-sized enterprises;

d) offrir aux entreprises, et plus particulièrement aux très petites, petites et moyennes entreprises, des mesures d'incitation et des services d'appui tels que partage des coûts, exonérations fiscales, aides au paiement des cotisations de sécurité sociale ~~ou~~ formation de formateurs;

d) ofrecer incentivos y servicios de apoyo (por ejemplo, participación en la financiación de los gastos, exenciones fiscales, subvención de las cotizaciones a la seguridad social ~~y~~ formación de formadores) a las empresas, en particular a las microempresas y a las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (e)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

~~(e) — encouraging intermediaries, including through financial support, to participate in the provision, coordination and support of apprenticeships;~~

~~e) — encourager les intermédiaires, y compris par une aide financière, à contribuer à assurer, coordonner et soutenir les apprentissages;~~

~~e) — alentar a los intermediarios, inclusive mediante ayudas financieras, a contribuir a proporcionar, coordinar y apoyar los aprendizajes;~~

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (e)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(e) encouraging accredited intermediaries, including through financial support, to participate in the provision, coordination and support of apprenticeships;

e) encourager les intermédiaires agrés, y compris par une aide financière, à contribuer à assurer, coordonner et soutenir les apprentissages;

e) alentar a los intermediarios acreditados, inclusive mediante ayudas financieras, a contribuir a proporcionar, coordinar y apoyar los aprendizajes;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (e)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 e)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(e) encouraging intermediaries and employers' organizations, including through financial support, to participate in the provision, coordination and support of apprenticeships;

e) encourager les intermédiaires et les organisations d'employeurs, y compris par une aide financière, à contribuer à assurer, coordonner et soutenir les apprentissages;

e) alentar a los intermediarios y a las organizaciones de empleadores, inclusive mediante ayudas financieras, a que contribuyan a proporcionar, coordinar y apoyar los aprendizajes;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (e)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 e)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Turquie (Turkey)

(e) encouraging intermediaries, ~~including through financial support~~, to participate in the provision, coordination and support of apprenticeships;

e) encourager les intermédiaires, ~~y compris par une aide financière~~, à contribuer à assurer, coordonner et soutenir les apprentissages;

e) alentar a los intermediarios, ~~inclusive mediante ayudas financieras~~, a contribuir a proporcionar, coordinar y apoyar los aprendizajes;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (e)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(e) encouraging intermediaries, supported by social partners, including through financial support, to participate in the provision, coordination and support of apprenticeships;

e) avec le concours des partenaires sociaux, encourager les intermédiaires, y compris par une aide financière, à contribuer à assurer, coordonner et soutenir les apprentissages;

e) alentar a los intermediarios, inclusive mediante ayudas financieras, a que contribuyan, en colaboración con los interlocutores sociales, a proporcionar, coordinar y apoyar los aprendizajes;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (e)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(e) encouraging intermediaries, including through financial support, to participate in the provision, coordination and support of quality apprenticeships;

e) encourager les intermédiaires, y compris par une aide financière, à contribuer à assurer, coordonner et soutenir les apprentissages de qualité;

e) alentar a los intermediarios, inclusive mediante ayudas financieras, a contribuir a proporcionar, coordinar y apoyar los aprendizajes de calidad;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships
Commission normative: Apprentissages
Comisión Normativa: Aprendizajes

Insert after Point 24 (e)
Insérer après Point 24 e)
Añadir después de Punto 24 e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new) evaluating the contribution of accredited intermediaries to quality education and good working conditions;

(nouveau) évaluer la contribution des intermédiaires agréés à la qualité de l'éducation et des conditions de travail;

(nuevo) evaluar la contribución de los intermediarios acreditados a la educación de calidad y buenas condiciones de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Insert after Point 24 (e)
 Insérer après Point 24 e)
 Añadir después de Punto 24 e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new) providing for barring processes for employers found in breach of regulatory provisions;

(nouveau) prévoir des processus pour exclure les employeurs dont il a été constaté qu'ils ne respectaient pas la réglementation;

(nuevo) establecer procedimientos de exclusión para los empleadores que infrinjan las disposiciones reglamentarias;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Insert after Point 24 (e)
 Insérer après Point 24 e)
 Añadir después de Punto 24 e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new) ensuring an accessible mechanism for complaints and providing remedies, including for all publicly funded apprenticeships;

(nouveau) mettre à disposition un mécanisme pour le traitement des plaintes et l'octroi de réparations, accessible également dans le cas de tous les apprentissages financés par les pouvoirs publics;

(nuevo) prever un mecanismo de queja y reparación accesible, también para todos los aprendizajes financiados con fondos públicos;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (f)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 f)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 f)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(f) undertaking awareness-raising activities and promotional campaigns at regular intervals to improve the image and attractiveness of quality apprenticeships;

f) mener, à intervalles réguliers, des activités de sensibilisation et des campagnes de promotion visant à améliorer l'image et l'attractivité des apprentissages de qualité;

f) emprender, a intervalos regulares, actividades de sensibilización y campañas de promoción destinadas a mejorar la imagen y el atractivo de los aprendizajes de calidad;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (f)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 f)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 f)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) undertaking awareness-raising activities and promotional campaigns at regular intervals to improve the image and attractiveness of apprenticeships by promoting the benefits of apprenticeships to students, families, teachers, career counsellors, workers' and employers' organizations, and employers, particularly micro, small and medium-sized enterprises;

f) mener, à intervalles réguliers, des activités de sensibilisation et des campagnes de promotion visant à ~~visant à~~propres à améliorer l'image et l'attractivité des apprentissages en faisant connaître les avantages offerts par ceux-ci auprès des étudiants, des familles, des enseignants, des conseillers d'orientation professionnelle, des organisations d'employeurs et de travailleurs ainsi que des employeurs, en particulier les très petites, petites et moyennes entreprises;

f) emprender, a intervalos regulares, actividades de sensibilización y campañas de promoción destinadas a mejorar la imagen y el atractivo de los aprendizajes dando a conocer los beneficios de los aprendizajes entre los estudiantes, las familias, los docentes, los orientadores profesionales, las organizaciones de empleadores y de trabajadores, y los empleadores, en particular las microempresas y las pequeñas y medianas empresas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (g)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 g)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(g) establishing needs-based pre-apprenticeship programmes;

g) mettre en place des programmes de préapprentissage fondés sur les besoins;

g) establecer programas de preaprendizaje basados en las necesidades;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (g)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 g)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(g) establishing pre-apprenticeship programmes, when appropriate;

g) mettre en place des programmes de préapprentissage, lorsqu'il y a lieu;

g) establecer programas de preaprendizaje, cuando proceda;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (g)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 g)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 g)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(g) establishing pre-apprenticeship programmes, where appropriate;

g) mettre en place des programmes de préapprentissage, s'il y a lieu;

g) establecer programas de preaprendizaje, cuando proceda;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (g)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 g)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 g)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(g) establishing pre-apprenticeship programmes by TVET or other public educational institutions with a focus on increasing participation of disadvantaged groups;

g) mettre en place dans les établissements d'EFTP ou d'autres établissements d'enseignement publics des programmes de préapprentissage qui auront en particulier pour objet d'accroître la participation des groupes défavorisés;

g) establecer programas de preaprendizaje, que impartirán instituciones de EFTP u otros centros educativos públicos, dirigidos particularmente a aumentar la participación de los grupos desfavorecidos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Insert after Point 24 (g)
 Insérer après Point 24 g)
 Añadir después de Punto 24 g)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new) establishing pre- and post-apprenticeship training for the establishment and development of lifelong learning capabilities;

(nouveau) mettre en place des formations préalables et postérieures à l'apprentissage afin de créer des capacités en matière d'apprentissage tout au long de la vie et de les développer;

(nuevo) establecer una formación previa y posterior al aprendizaje para la creación y el desarrollo de capacidades de aprendizaje permanente;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (h)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 h)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 h)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(h) ensuring that apprenticeships provide access to other learning pathways, including training and other career pathways, facilitating access to further vocational education and/or higher education opportunities for apprentices; and

h) faire en sorte que les apprentissages ouvrent la voie à d'autres modes d'acquisition de compétences, y compris à d'autres parcours de formation et perspectives professionnelles, et faciliter ainsi l'accès des apprentis à des possibilités d'études supérieures ~~et~~ ou de formation professionnelle plus poussée;

h) asegurarse de que los aprendizajes proporcionan acceso a otras vías de aprendizaje, incluidos los itinerarios formativos y otras trayectorias profesionales, que faciliten ~~facilitar~~ el acceso de los aprendices a ~~otras~~ nuevas oportunidades de formación profesional y/o estudios superiores, e

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships
Commission normative: Apprentissages
Comisión Normativa: Aprendizajes

Insert after Point 24 (h)
Insérer après Point 24 h)
Añadir después de Punto 24 h)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(new) providing flexible learning pathways, and supporting mobility and portability of skills and qualifications.

(nouveau) offrir des parcours de formation souples et favoriser la mobilité et la transférabilité des compétences et des qualifications;

(nuevo) ofrecer itinerarios de aprendizaje flexibles y favorecer la movilidad y la portabilidad de las competencias y las cualificaciones.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 24 (i)
Commission normative: Apprentissages	Point 24 i)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 24 i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(i) using new technologies and innovative methods to improve ~~effectiveness and efficiency in delivering and managing~~the quality ~~of~~ apprenticeships.

i) utiliser les nouvelles technologies et des méthodes novatrices pour améliorer ~~l'efficacité et l'efficience de l'exécution et de la gestion des~~la qualité ~~des~~ apprentissages ~~de qualité~~.

i) utilizar nuevas tecnologías y métodos innovadores para mejorar ~~la eficacia y la eficiencia en la realización y gestión~~ la calidad ~~de los~~ aprendizajes ~~de calidad~~.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Insert after Point 24 (i)
 Insérer après Point 24 i)
 Añadir después de Punto 24 i)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(new) setting requirements for quality apprenticeships in state-owned enterprises and public procurement policies, including infrastructure investments.

(nouveau) définir les critères que doivent remplir des apprentissages de qualité dans les politiques relatives aux entreprises d'État et à la passation des marchés publics, y compris en ce qui concerne les investissements dans les infrastructures.

(nuevo) establecer los requisitos de los aprendizajes de calidad en las políticas sobre empresas estatales y contratación pública, incluidas las relativas a las inversiones en infraestructuras.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Insert after Point 24 (i)
 Insérer après Point 24 i)
 Añadir después de Punto 24 i)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(new) promoting private technical schools and colleges, private vocational institutes and private enterprise-based training as learning pathways or schools of choice.

(nouveau) promouvoir la possibilité de se former dans des établissements privés d'enseignement technique, des instituts privés de formation professionnelle et des entreprises du secteur privé.

(nuevo) promover la posibilidad de realizar itinerarios de aprendizaje en escuelas y colegios técnicos privados, en institutos de formación profesional privados y en la empresa privada.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Insert before Point 25, chapeau
 Insérer avant Point 25, phrase introductive
 Añadir antes de Punto 25, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(new point) Members should promote a culture of continuous learning, skilling and upskilling.

(nouveau point) Les Membres devraient promouvoir une culture de l'apprentissage et de l'acquisition et du perfectionnement continus des compétences.

(punto nuevo) Los Miembros deberían promover una cultura de aprendizaje y de adquisición y perfeccionamiento de competencias continuos.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Insert before Point 25, chapeau
 Insérer avant Point 25, phrase introductive
 Añadir antes de Punto 25, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(new point) Members should, with the involvement of social partners, advocate for and promote apprenticeships in order to remove social and academic stigma that may be associated with vocational education and apprenticeships.

(nouveau point) Les Membres devraient, avec la participation des partenaires sociaux, promouvoir et valoriser les apprentissages de manière à éliminer la stigmatisation dont l'enseignement professionnel et les apprentissages font parfois l'objet dans la société et le milieu universitaire.

(punto nuevo) Los Miembros, en colaboración con los interlocutores sociales, deberían defender y promover los aprendizajes para eliminar el estigma social y académico que en algunos casos se asocia a la formación profesional y a los aprendizajes.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships
Commission normative: Apprentissages
Comisión Normativa: Aprendizajes

Point 25, chapeau
Point 25, phrase introductive
Punto 25, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

25. Members should, with a view to ~~promoting quality apprenticeships in the informal economy~~ facilitating the transition from the informal to the formal economy, take the following measures:

25. En vue de ~~favoriser des apprentissages de qualité dans l'économie informelle~~ faciliter la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle, les Membres devraient prendre les mesures suivantes:

25. ~~Los Miembros deberían, a~~ A fin de fomentar aprendizajes de calidad en la economía informal facilitar la transición de la economía informal a la economía formal, los Miembros deberían adoptar las siguientes medidas:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Point 25, chapeau
 Point 25, phrase introductive
 Punto 25, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Turquie (Turkey), États-Unis d'Amérique (United States of America)

25. Members should, as appropriate, with a view to promoting access to quality apprenticeships in the ~~in~~formal economy for persons in the informal economy and with a view to facilitating a transition from the informal to the formal economy:

25. En vue de favoriser l'accès des personnes travaillant dans l'économie informelle à des apprentissages de qualité dans l'économie ~~in~~formelle et de faciliter leur transition vers l'économie formelle, les Membres devraient, selon le cas:

25. ~~Los Miembros deberían, a~~ fin de fomentar el acceso a aprendizajes de calidad en la economía ~~in~~formal para las personas que trabajan en la economía informal y de facilitar la transición de la economía informal a la economía formal, los Miembros deberían, según proceda:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Point 25, chapeau
 Point 25, phrase introductive
 Punto 25, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

25. Members should, with a view to promoting quality apprenticeships ~~in~~ as a measure to facilitate the transition from the informal to the formal economy:

 25. En vue de favoriser des apprentissages de qualité et de faciliter ainsi la transition de ~~dans~~ l'économie informelle vers l'économie formelle, les Membres devraient:

 25. Los Miembros deberían, a fin de fomentar aprendizajes de calidad para facilitar la transición de ~~en~~ la economía informal a la economía formal:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Point 25, chapeau
 Point 25, phrase introductive
 Punto 25, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

25. Members should, with the participation of social partners, with a view to promoting quality apprenticeships in the informal economy:

 25. En vue de favoriser des apprentissages de qualité dans l'économie informelle, les Membres devraient, avec le concours des partenaires sociaux:

 25. A fin de fomentar aprendizajes de calidad en la economía informal, ~~Los Miembros, en colaboración con los interlocutores sociales, deberían, a fin de fomenta~~r aprendizajes de calidad en la economía informal:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (a)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 a)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) strengthen the capacity of micro and small ~~economic units~~enterprises by facilitating access to business development and financial services, improving occupational safety and health conditions, and enhancing the technical, pedagogical and entrepreneurial competencies of master craftspersons;

a) renforcer les capacités des très petites et petites ~~unités économiques~~entreprises en facilitant l'accès aux services de développement des entreprises et aux services financiers, en améliorant les conditions de sécurité et de santé au travail et en développant les compétences techniques, pédagogiques et entrepreneuriales des maîtres d'apprentissage;

a) reforzar la capacidad de las micro~~empresas~~ y ~~las~~ pequeñas ~~unidades económicas~~empresas facilitando el acceso a los servicios de desarrollo empresarial y a los servicios financieros, mejorando las condiciones de seguridad y salud en el trabajo y perfeccionando las competencias técnicas, pedagógicas y empresariales de los maestros artesanos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (a)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 a)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Kenya (Kenya), Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

(a) strengthen the capacity of micro and small economic units by facilitating access to business development and financial services, improving occupational safety and health conditions, and enhancing the technical, pedagogical and entrepreneurial competencies of master craftspersons;

a) renforcer les capacités des très petites et petites unités économiques en facilitant l'accès aux services de développement des entreprises et aux services financiers, en améliorant améliorer les conditions de sécurité et de santé au travail et en développant développer les compétences techniques, pédagogiques et entrepreneuriales des maîtres d'apprentissage;

a) reforzar la capacidad de las micro y pequeñas unidades económicas facilitando el acceso a los servicios de desarrollo empresarial y a los servicios financieros, mejorar mejorar las condiciones de seguridad y salud en el trabajo y perfeccionar perfeccionar las competencias técnicas, pedagógicas y empresariales de los maestros artesanos;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (a)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 a)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) strengthen the capacity of micro and small economic units by facilitating access to business development and financial services, improving occupational safety and health ~~conditions~~, and enhancing the technical, pedagogical and entrepreneurial competencies of master craftspersons;

a) renforcer les capacités des très petites et petites unités économiques en facilitant l'accès aux services de développement des entreprises et aux services financiers, en améliorant ~~les conditions de la~~ sécurité et ~~de la~~ santé au travail et en développant les compétences techniques, pédagogiques et entrepreneuriales des maîtres d'apprentissage;

a) reforzar la capacidad de las micro y pequeñas unidades económicas facilitando el acceso a los servicios de desarrollo empresarial y a los servicios financieros, mejorando ~~las condiciones de~~ seguridad y salud en el trabajo y perfeccionando las competencias técnicas, pedagógicas y empresariales de los maestros artesanos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (b)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 (b)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 (b)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(b) ensure that micro, small and medium-sized enterprises have access to advice from TVET and other public institutions to build capacity for the provision of training~~apprentices have access to off-the-job learning and may complement their on-the-job learning through intermediaries or in other enterprises;~~ and

b) veiller à ce que les très petites, petites et moyennes entreprises puissent obtenir auprès des centres d'EFTP et d'autres institutions publiques des conseils afin de renforcer leur capacité à dispenser des formations~~apprentis aient accès à une formation hors milieu de travail et puissent compléter leur formation en milieu de travail avec le concours d'intermédiaires ou dans d'autres entreprises;~~

b) velar por que las microempresas y las pequeñas y medianas empresas tengan acceso al asesoramiento de las instituciones de EFTP y otras instituciones públicas a fin de desarrollar su capacidad para impartir formación~~los aprendices tengan acceso a formación fuera del trabajo y puedan complementar su formación en el trabajo por conducto de intermediarios o en otras empresas, y~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (b)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) ensure that apprentices have access to off-the-job learning ~~and may complement their on-the-job learning through intermediaries or in other enterprises;~~ and

b) veiller à ce que les apprentis aient accès à une formation hors milieu de travail ~~et puissent compléter leur formation en milieu de travail avec le concours d'intermédiaires ou dans d'autres entreprises;~~

b) velar por que los aprendices tengan acceso a formación fuera del trabajo ~~y puedan complementar su formación en el trabajo por conducto de intermediarios o en otras empresas,~~ y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (b)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(b) ensure that apprentices have access to off-the-job learning and may complement their on-the-job learning ~~through intermediaries or~~ in other enterprises; and

b) veiller à ce que les apprentis aient accès à une formation hors milieu de travail et puissent compléter leur formation en milieu de travail ~~avec le concours d'intermédiaires ou~~ dans d'autres entreprises;

b) velar por que los aprendices tengan acceso a formación fuera del trabajo y puedan complementar su formación en el trabajo ~~por conducto de intermediarios o~~ en otras empresas, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (b)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Turquie (Turkey), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(b) aim to ensure that apprentices have access to off-the-job learning and may complement their on-the-job learning through intermediaries or in other enterprises; and

b) veiller à ce s'efforcer de faire en sorte que les apprentis aient accès à une formation hors milieu de travail et puissent compléter leur formation en milieu de travail avec le concours d'intermédiaires ou dans d'autres entreprises;

b) procurar velar por que los aprendices tengan acceso a formación fuera del trabajo y puedan complementar su formación en el trabajo por conducto de intermediarios o en otras empresas, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (c)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

~~(c) — strengthen the capacity of associations of micro and small economic units, including through financial support, to perform the role of quality assurance bodies.~~

~~c) — renforcer, notamment par un soutien financier, la capacité des associations de très petites et petites unités économiques à exercer le rôle d'organismes d'assurance qualité.~~

~~c) — reforzar la capacidad de las asociaciones de micro y pequeñas unidades económicas, entre otras cosas mediante apoyo financiero, para que puedan ejercer la función de organismos de garantía de la calidad.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (c)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bahreïn (Bahrain), Koweït (Kuwait), Oman (Oman), Qatar (Qatar), Arabie saoudite (Saudi Arabia), Émirats arabes unis (United Arab Emirates)

(c) strengthen the capacity of ~~associations of micro and small economic units~~ the appropriate organizations, including through financial support, to perform the role of quality assurance bodies.

c) renforcer, notamment par un soutien financier, la capacité ~~des associations de très petites et petites unités économiques~~ des organisations compétentes à exercer le rôle d'organismes d'assurance qualité.

c) reforzar la capacidad ~~de las asociaciones de micro y pequeñas unidades económicas~~ de las organizaciones apropiadas, entre otras cosas mediante apoyo financiero, para que puedan ejercer la función de organismos de garantía de la calidad.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (c)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 c)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(c) strengthen the capacity of associations of micro and small ~~economic units~~enterprises, including through financial support, to perform the role of quality assurance bodies.

c) renforcer, notamment par un soutien financier, la capacité des associations de très petites et petites ~~unités économiques~~entreprises à exercer le rôle d'organismes d'assurance qualité.

c) reforzar la capacidad de las asociaciones de micro y pequeñas ~~unidades económicas~~empresas, entre otras cosas mediante apoyo financiero, para que puedan ejercer la función de organismos de garantía de la calidad.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (c)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 c)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(c) strengthen the capacity of associations of micro and small economic units as well as trade union organizations, including through financial support, to perform the role of quality assurance bodies.

c) renforcer, notamment par un soutien financier, la capacité des associations de très petites et petites unités économiques et des organisations syndicales à exercer le rôle d'organismes d'assurance qualité.

c) reforzar la capacidad de las asociaciones de micro y pequeñas unidades económicas, así como de las organizaciones sindicales, entre otras cosas mediante apoyo financiero, para que puedan ejercer la función de organismos de garantía de la calidad.

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 25 (c)
Commission normative: Apprentissages	Point 25 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 25 c)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(c) strengthen the capacity of associations of micro and small economic units, including through financial support, to ~~perform the role of quality assurance bodies~~ improve the quality of apprenticeships.

c) renforcer, notamment par un soutien financier, la capacité des associations de très petites et petites unités économiques à ~~exercer le rôle d'organismes d'assurance qualité~~ améliorer la qualité des apprentissages.

c) reforzar la capacidad de las asociaciones de micro y pequeñas unidades económicas, entre otras cosas mediante apoyo financiero, para ~~que puedan ejercer la función de organismos de garantía de la calidad~~ mejorar la calidad de los aprendizajes.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 26 (a)
Commission normative: Apprentissages	Point 26 a)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 26 a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) enhance international and domestic cooperation and exchange information on good practices, in all aspects of quality apprenticeships; and

a) renforcer la coopération nationale et internationale ainsi que et l'échange d'informations sur les bonnes pratiques en ce qui concerne tous les aspects des apprentissages de qualité;

a) reforzar la cooperación nacional e internacional y el intercambio de buenas prácticas en todos los aspectos relacionados con los aprendizajes de calidad, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 26 (a)
Commission normative: Apprentissages	Point 26 a)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 26 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

(a) enhance international and regional cooperation and exchange information on good practices, in all aspects of quality apprenticeships; and

a) renforcer la coopération internationale et régionale et l'échange d'informations sur les bonnes pratiques en ce qui concerne tous les aspects des apprentissages de qualité;

a) reforzar la cooperación internacional y regional y el intercambio de buenas prácticas en todos los aspectos relacionados con los aprendizajes de calidad, y

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 26 (b)
Commission normative: Apprentissages	Point 26 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 26 b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) cooperate to offer portability and expanded learning opportunities to apprentices and recognize competencies acquired through apprenticeship programmes or prior learning.

b) coopérer pour faciliter la transférabilité, offrir aux apprentis de plus grandes possibilités de formation et reconnaître les compétences acquises antérieurement ou dans le cadre des programmes d'apprentissages.

b) cooperar para facilitar la portabilidad de las competencias, ofrecer a los aprendices más oportunidades de formación y reconocer las competencias adquiridas en el marco de programas de aprendizaje o en una formación previa.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships
Commission normative: Apprentissages
Comisión Normativa: Aprendizajes

Insert after Point 26 (b)
Insérer après Point 26 b)
Añadir después de Punto 26 b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(new) ensure that completed apprenticeship qualifications are recognized nationally.

(nouveau) veiller à ce que les qualifications obtenues à l'issue d'un apprentissage soient reconnues à l'échelle nationale.

(nuevo) asegurar que las cualificaciones de los aprendizajes completados se reconozcan a escala nacional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Insert after Point 26 (b)
 Insérer après Point 26 b)
 Añadir después de Punto 26 b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(new) ensure that partially completed apprenticeships can be transferred between subnational states, provinces or cantons.

(nouveau) garantir la transférabilité des résultats partiels d'apprentissage entre les états, les provinces ou les cantons d'un même pays.

(nuevo) asegurar que los aprendizajes parcialmente completados puedan transferirse entre estados subnacionales, provincias o cantones.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Section VI title
 Section VI, titre
 Sección VI, título

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),
 Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

~~VI. Traineeships~~

~~VI. Stages~~

~~VI. Prácticas profesionales~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships
Commission normative: Apprentissages
Comisión Normativa: Aprendizajes

Section VI title
Section VI, titre
Sección VI, título

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~VI.—Traineeships~~

~~VI.—Stages~~

~~VI.—Prácticas profesionales~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships
Commission normative: Apprentissages
Comisión Normativa: Aprendizajes

Section VI title
Section VI, titre
Sección VI, título

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), États-Unis d'Amérique (United States of America)

~~VI. Traineeships~~

~~VI. Stages~~

~~VI. Prácticas profesionales~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships
Commission normative: Apprentissages
Comisión Normativa: Aprendizajes

Section VI title
Section VI, titre
Sección VI, título

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Kenya (Kenya), Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

~~VI. Traineeships~~

~~VI. Stages~~

~~VI. Prácticas profesionales~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Point 27, chapeau
 Point 27, phrase introductive
 Punto 27, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),
 Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

~~27. — Members should take measures, having regard to national circumstances, to ensure that
 trainees:~~

~~27. — Les Membres devraient prendre, compte tenu de la situation nationale, des mesures visant à
 ce que les stagiaires:~~

~~27. — Los Miembros deberían adoptar medidas, teniendo en cuenta las circunstancias nacionales,
 para que las personas en prácticas:~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Point 27, chapeau
 Point 27, phrase introductive
 Punto 27, texto introductorio

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~27. — Members should take measures, having regard to national circumstances, to ensure that trainees:~~

~~27. — Les Membres devraient prendre, compte tenu de la situation nationale, des mesures visant à ce que les stagiaires:~~

~~27. — Los Miembros deberían adoptar medidas, teniendo en cuenta las circunstancias nacionales, para que las personas en prácticas:~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships
 Commission normative: Apprentissages
 Comisión Normativa: Aprendizajes

Point 27, chapeau
 Point 27, phrase introductive
 Punto 27, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), États-Unis d'Amérique (United States of America)

~~27. — Members should take measures, having regard to national circumstances, to ensure that trainees:~~

~~27. — Les Membres devraient prendre, compte tenu de la situation nationale, des mesures visant à ce que les stagiaires:~~

~~27. — Los Miembros deberían adoptar medidas, teniendo en cuenta las circunstancias nacionales, para que las personas en prácticas:~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships Point 27 (a)
 Commission normative: Apprentissages Point 27 a)
 Comisión Normativa: Aprendizajes Punto 27 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),
 Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

~~(a) have a written traineeship agreement with the host enterprise or public administration, as the case may be;~~

~~a) bénéficient d'une convention de stage conclue par écrit avec l'entreprise ou l'administration publique qui les accueille, selon le cas;~~

~~a) dispongan de un contrato de prácticas profesionales concertado por escrito con la empresa de acogida o la administración pública, según el caso;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (a)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 a)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(a) — have a written traineeship agreement with the host enterprise or public administration, as the case may be;~~

~~a) — bénéficient d'une convention de stage conclue par écrit avec l'entreprise ou l'administration publique qui les accueille, selon le cas;~~

~~a) — dispongan de un contrato de prácticas profesionales concertado por escrito con la empresa de acogida o la administración pública, según el caso;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (a)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 a)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), États-Unis d'Amérique (United States of America)

~~(a) have a written traineeship agreement with the host enterprise or public administration, as the case may be;~~

~~a) bénéficient d'une convention de stage conclue par écrit avec l'entreprise ou l'administration publique qui les accueille, selon le cas;~~

~~a) dispongan de un contrato de prácticas profesionales concertado por escrito con la empresa de acogida o la administración pública, según el caso;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (b)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

(b) — receive appropriate remuneration;

b) — soient convenablement rémunérés;

b) — perciban una remuneración adecuada;

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (b)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(b) — receive appropriate remuneration;~~

~~b) — soient convenablement rémunérés;~~

~~b) — perciban una remuneración adecuada;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (b)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 b)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), États-Unis d'Amérique (United States of America)

~~(b) — receive appropriate remuneration;~~

~~b) — soient convenablement rémunérés;~~

~~b) — perciban una remuneración adecuada;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (c)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

~~(c) are not required to work hours that exceed specified limits;~~

~~€) ne soient pas tenus de travailler au delà du nombre d'heures maximum fixé;~~

~~e) no deban trabajar más horas de los límites establecidos;~~

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (c)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 c)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(c) — are not required to work hours that exceed specified limits;~~

~~e) — ne soient pas tenus de travailler au-delà du nombre d'heures maximum fixé;~~

~~e) — no deban trabajar más horas de los límites establecidos;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (c)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 c)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), États-Unis d'Amérique (United States of America)

~~(c) are not required to work hours that exceed specified limits;~~

~~e) ne soient pas tenus de travailler au-delà du nombre d'heures maximum fixé;~~

~~e) no deban trabajar más horas de los límites establecidos;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 Standard-Setting Committee: Apprenticeships Point 27 (d)
 Commission normative: Apprentissages Point 27 d)
 Comisión Normativa: Aprendizajes Punto 27 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),
 Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

~~(d) — are entitled to holidays with pay, depending on the nature and duration of the traineeship;~~

~~d) — aient droit à des congés payés, selon la nature et la durée du stage;~~

~~d) — tengan derecho a vacaciones pagadas, dependiendo de la naturaleza o la duración de las
 prácticas profesionales;~~

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (d)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 d)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(d) — are entitled to holidays with pay, depending on the nature and duration of the traineeship;~~

~~d) — aient droit à des congés payés, selon la nature et la durée du stage;~~

~~d) — tengan derecho a vacaciones pagadas, dependiendo de la naturaleza o la duración de las prácticas profesionales;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (d)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 d)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), États-Unis d'Amérique (United States of America)

~~(d) are entitled to holidays with pay, depending on the nature and duration of the traineeship;~~

~~d) aient droit à des congés payés, selon la nature et la durée du stage;~~

~~d) tengan derecho a vacaciones pagadas, dependiendo de la naturaleza o la duración de las prácticas profesionales;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (e)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

~~(e) — are entitled to paid leave for absence due to illness or accident, as appropriate;~~

~~e) — aient droit à un congé payé en cas d'absence pour cause de maladie ou d'accident, selon qu'il convient;~~

~~e) — tengan derecho a una licencia remunerada en caso de ausencia por enfermedad o accidente, según proceda;~~

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (e)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 e)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(e) — are entitled to paid leave for absence due to illness or accident, as appropriate;~~

~~e) — aient droit à un congé payé en cas d'absence pour cause de maladie ou d'accident, selon qu'il convient;~~

~~e) — tengan derecho a una licencia remunerada en caso de ausencia por enfermedad o accidente, según proceda;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (e)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 e)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), États-Unis d'Amérique (United States of America)

~~(e) — are entitled to paid leave for absence due to illness or accident, as appropriate;~~

~~e) — aient droit à un congé payé en cas d'absence pour cause de maladie ou d'accident, selon qu'il convient;~~

~~e) — tengan derecho a una licencia remunerada en caso de ausencia por enfermedad o accidente, según proceda;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (f)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 f)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

~~(f) are afforded the same protection and receive the same training as others in the workplace in respect of occupational safety and health and in respect of discrimination, violence and harassment; and~~

~~f) bénéficient de la même protection et de la même formation que les autres personnes présentes sur le lieu de travail en matière de sécurité et de santé au travail et en matière de discrimination, de violence et de harcèlement;~~

~~f) se beneficien de la misma protección y reciben la misma formación que las demás personas en el lugar de trabajo por lo que se refiere a la seguridad y salud en el trabajo y en materia de discriminación, violencia y acoso, y~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (f)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 f)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 f)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(f) — are afforded the same protection and receive the same training as others in the workplace in respect of occupational safety and health and in respect of discrimination, violence and harassment; and~~

~~f) — bénéficient de la même protection et de la même formation que les autres personnes présentes sur le lieu de travail en matière de sécurité et de santé au travail et en matière de discrimination, de violence et de harcèlement;~~

~~f) — se beneficien de la misma protección y reciban la misma formación que las demás personas en el lugar de trabajo por lo que se refiere a la seguridad y salud en el trabajo y en materia de discriminación, violencia y acoso, y~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (f)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 f)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), États-Unis d'Amérique (United States of America)

~~(f) are afforded the same protection and receive the same training as others in the workplace in respect of occupational safety and health and in respect of discrimination, violence and harassment; and~~

~~f) bénéficient de la même protection et de la même formation que les autres personnes présentes sur le lieu de travail en matière de sécurité et de santé au travail et en matière de discrimination, de violence et de harcèlement;~~

~~f) se beneficien de la misma protección y reciben la misma formación que las demás personas en el lugar de trabajo por lo que se refiere a la seguridad y salud en el trabajo y en materia de discriminación, violencia y acoso, y~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (g)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 g)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden)

~~(g) are entitled to compensation for work-related injuries.~~

~~g) aient droit à une indemnisation en cas d'accident du travail.~~

~~g) tengan derecho a una indemnización en caso de accidente del trabajo.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (g)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 g)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 g)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

~~(g) are entitled to compensation for work-related injuries.~~

~~g) aient droit à une indemnisation en cas d'accident du travail.~~

~~g) tengan derecho a una indemnización en caso de accidente del trabajo.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

Standard-Setting Committee: Apprenticeships	Point 27 (g)
Commission normative: Apprentissages	Point 27 g)
Comisión Normativa: Aprendizajes	Punto 27 g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland), États-Unis d'Amérique (United States of America)

~~(g) are entitled to compensation for work-related injuries.~~

~~g) aient droit à une indemnisation en cas d'accident du travail.~~

~~g) tengan derecho a una indemnización en caso de accidente del trabajo.~~